

ASSIGNMENT 04

TRANSLATE THE SENTENCES BELOW

כי ביד חזקה שלח את ישראל	1
For with a strong hand, he sent Israel away.	
השלכת מעם ישראל	2
You (2ms) were cast out from the people of Israel.	
אז משה הסתיר את פניו	3
Then Moses hid his face.	
ביום ההוא אפקד את בית עלי	4
On that day, I will visit the son of Eli.	
אדברה נא אלהמלך	5
Pray, let me speak to the King	
ויאמר נתן אולי תמצא בעיר איש צדיק	6
Nathan said: "Perhaps you will find in the city a righteous man.	
הספרים נכתבו ביד המלך	7

The books were written by the King's hand.

This is a passive sentence	הספרים נכתבו ביד המלך
Rewrite in Hebrew the active equivalent	יד המלך כתב הספרים
Translate active sentence into English	The King's hand wrote the books.

COMPLETE THE VERB TABLE BELOW

	Root	Binyan	Conjugation ¹	Per ²	Gen ³	Num ⁴	Translation
נִלְקַח	לָקַח	Niphal	Perfect	3	m	s	He was taken
הִתְקַדְשְׁתֶּם	קָדַשׁ	Hithpael	Perfect	2	m	p	You consecrated yourselves
יִמָּצֵא	נָצַח	Niphal	Imperfect	3	m	s	He will be found
יִכְתְּבוּ	כָּתַב	Niphal	Imperfect	3	m	p	They will be written
אֶפְקֹד	פָּקַד	Qal	Imperfect	1	c	s	I will visit
נִזְכְּרָה	זָכַר	Qal	Cohortative	1	c	p	Let us remember
הִסְתִּיר	סָתַר	Hiphil	Perfect	3	m	s	He concealed
הִשְׁלַכְתָּ	שָׁלַךְ	Haf'al	Perfect	2	m	s	You were cast out
נִלְחָמוּ	לָחַם	Niphal	Perfect	3	c	p	They fought
הִסְתַּתֵּר	סָתַר	Hithpael	Perfect	3	m	s	He concealed himself

Translate the following sentence interpreting the verb as a jussive

May the King choose right slaves	יִבְחַר הַמֶּלֶךְ עֲבָדִים יְשָׂרִים
----------------------------------	--------------------------------------

¹ At this stage you should be able to identify: Imperfect/Perfect/Cohortative/Wayyiqtol/Weqatal

² 1/2/3

³ M(asc), F(em), C(ommon)

⁴ Pl(ural), S(ingular)